ARUBAANSE COURANT

Diario  pa Aruba

ANJA 20 DIASABRA 8 NOVEMBER 1958 Nr. 3282

Declaracionnan di Mr. C. W. A. Schurman repesentante di Hulanda cerca Nacionnan UNI

NEW YORK, 7 Nov.: — Mr. C. W. A. Schurmann, representante permanente di Hulanda cerca Nacionnan Uni, a declara den camision politico diahuebs, cu no ta posible pa retira e soldãnan di Nacionnan Uni for di Sur-Correa, prome cu a cumpli cu e condicionnan pa un arreglo permanente.

E comision politico mester duna su opinion ainda di un proyecto di resolucion, cu Hulanda tambe ta apoya. E proyecto aki ta declara cu Nacionnan Uni ta determina di establece un Corea independiente, democratico y Uni bao di un gobierno representativo y e ta insisti cerca e autoridadanan comunista, pa consenti pa tene eleccion libre na Corea.

Na cuminsamentu dje anja aki tabata parce cu por a tene speranza nobo pa futuro di Corea, asina mr. Schurmann a bisa. E dia ey e comunistanan a informa cu nan lo retira e trupanan Chines comunista for di Corea y nan a expresa nan mes na fabor di eleccion den henter Corea.

Pero despues por a mira den e intercambio di nota entre China Comunista y Inglaterra, cu tabata sirbi como portavos dje paisnan cu a duna trupa pa Nacionnan Uni na Cosea, ki actitud e chinesnan tabata tin.

Mr. Schurmann a bisa: „Nos sabi masha bon unda nos mester busca e fuentenan di agresion ora cu nos studia e historia infortunado di despues di guerra".

Sentencia pa falsificacion di formularionan di overtime na Lago

ORANJESTAD. — Door di Gerecht in Eerste Aanleg ajera mainta C.V. a worde sentencia pa un castigo di prison di un anja, di cual 4 luna ta condicional cu un tempo di prueba di tres anja, trahamento publico y mester keda bao di observacion di Reclassering. Juez ta hanja legalmente comproba „falsificacion di documento y estafa, tur dos cometi varios biaha", tambe juez ta observa cu V. ta culpable cu e otro tresnan a participa den e fraude. Semper tabata e persona cu tabata haci e falsificacionnan mientras N.S.Z., V.D.R. y N.K., tabata probecha di esaki. Di e tresnan aki, e prome menciona a keda sentencia pa tres luna y 38 dia, cu descuento, di cual tres luna ta condicional cu un tempo di prueba di tres anja. E otro dosnan a worde sentencia unicamente pa 38 dia di prison cu descuento. Como tur tres tin total net 38 dia den voorarrest, nan por a sali liber mes ora. Unicamente Z. tin e castigu condicional riba su cabez ainda, cual ta pa motibo di su strafkaart, cual ta menciona barios biaha condenacionnan pa delitonan di propiedad. Tocante e tres senjornan aki, „complice den estafa varios bes cometi" a keda comproba.

E. C. sentencia pa tres luna di prison

ORANJESTAD. — E.C. di 50 anja, popularmente conoci tambe como „J.E.C.", mester a presenta ajera dilanti juez bao di acusacionnan di „intencion pa estafa".

Na mei anja 1957 C. a ofrece e portugues M.D.-P., kende bao di enfluencia di bebida a causa un botsmento basta serio, contra pago di e suma di *f* 2.000.— pa evita cu e lo a perde su rijbewijs, lo mester a bai preso y tambe deporta for di Aruba.

E portugues cu unicamente tin un entrada masha modesta no por a drenta cu e ofresco aki. E suma chiki cu esaki tabata di acuerdo pa paga C. pa su servicionan, e ultimo menciona no por a acepta, pasobra e mester parti e placa tambe cu otro(nan). Kende ta e otro of otronan durante cu e caso tabata worde trata no a bini na claridad.

Fiscal a hanja e acusacion comproba y ta demanda un castigu di prison di cinco luna. Juez a sentencia C. pa tres luna.

E acusado ta nenga tur cos di A. to Z.

(Nos ta bolbe tocante e caso aki mas detalla den un otro edicion).

Consul dominicano instala como Lion

ORANJESTAD. — Senjor Feyo Frias, consul di Republica Dominicano na Aruba, durante un reunion di Leones diahuebs u.p. a keda instala como miembro dje club aki. Durante e reunion aki nan tene un minuto di silencio na memoria di e miembro recien fallecido Aart in 't Veld, kende durante hopi anja largu tabata ocupa un puesto importante den e club aki door di su gran actividadnan.

E pic nic cual a worde aplaza segun ultimo informacionnan probablemente lo tuma lugar dia 22 dje luna aki na cas dje presidente, senjor Eloy Arends Jr.

Informe tocante territorionan bao di dominio

Algun pais a presenta un proyecto di resolucion den e comision di dominio di Nacionnan Uni, cu ta expresa nan alarma en conexion cu e hecho cu cierto miembro dje comunidad economico europeo ainda no a duna informacion tocante e posible resultadonan dje mercado comun pa e territorionan cu ta bao di nan dominio. Segun e proposicion e comunicacion di e territorionan menciona cu e mercado comun „por tin un influencia importante riba nan desarrollo riba caminda di independencia of autonomia".

CINE
E WEEKEND AKI,
8 y 9 NOVEMBER

DE VEER THEATER

8.30 or — Tur edad
„SEVEN HILLS OF ROME"
(LAS SIETE COLINAS DE ROMA)
Cu: Mario Lanza - Renato Rascel - Marisa Allasio
Fl. 1.75 — Fl. 1.25

Diadomingo 6.00'or matinee — Tur edad
„ROCK, ROCK, ROCK"
(BAMBOLEO FRENETICO)
Cu: Frankie Lymon - Chuck Berry y the Teenagers - La Vern Baker
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

RIALTO

8.00 or — 18 anja
„SHOWDOWN AT ABILENE"
(EL DEBER DE MATAR)
Cu: Jack Mahoney - Martha Heyer - Lyle Bettger
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

Diadomingo: 5.45'or matinee — Tur edad
„THE DEADLY MANTIS"
(EL MONSTRUO ALADO)
Cu: Graig Stevens - Alix Talton - William Hopper - Florenz Ames
Fls. 0.75 — Fls. 0.50

PRINCIPAL

8.00 — 18 anja
„TENNESSEE'S PARTNERS"
Cu: John Payne - Ronald Reagan - Rhonda Fleming - Coleen Gray
Fls. 1.50 — Fls. 1.00

Diadomingo 6.00'or matinee — Tur edad
„BILLY THE KID"
(GALANTE Y AUDAZ)
Cu: Brian Donlevy - Robert Taylor
Fl. 0.75 — Fls. 0.50

8.00 or — Tur edad
„THE DEEP SIX"
Cu: Alan Ladd - Dianne Foster - William Bendix - Keenan Wynn
James Whitmore - Efrem Zimbalist Jr.
Fl. 1.25 — Fl. 1.00

AURORA

7.30'or — 18 anja
„VENGEANCE VALLEY"
(EL VALLE DE LA VENGANZA)
Cu: Burt Lancaster - Robert Walker - Joanne Dru - Sally Forest
Ray Collins
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

Diadomingo 6.00'or — Tur edad
„HOLD THAT HYPNOTIST"
(BUSCANDO UN TESORO)
Cu: Huntz Hall y The Bowery Boys
Fl. 0.50 — Fl. 0.50

8.00'or — 18 anja
„SOY CHARRO DE RANCHO GRANDE"
Cu: Pedro Infante - Sofia Alvarez
Fl. 1.00 — Fl. 1.00

SAVANETA

7.30'or — 18 anja
„EL JINETE SIN CABEZA"
Cu: Luis Aguilar - Flor Silvestre - Jaime Fernandez
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

Diadomingo 6.30'or matinee — Tur edad
„KING OF THE CARNIVAL"
(DEMONIOS DEL CIRCO)
Cu: Harry Lauter - Fran Bennett
Keith Richards
Fls. 0.50 — Fls. 0.50

8'or — 18 anja
„SIGN OF THE PAGAN"
(ATILA FRENTE A ROMA)
Cu: Jeff Chandler - Jack Palance - Ludmilla Tcherina
Fls. 1.00 — Fls. 1.00

FLS. 7000! NA PREMIOS

CAMEL – WINSTON – SALEM

FORMIDABLE GRANDIOSO CONCURSO

Fl. 7.000 na PREMIOS

18 Premios – 18 Ganadores

Y un premio special di 15 carton (10 paki den cada carton) di cigaria pa e persona cu cambia mas ticket.

PA NOS CLIENTENAN DI ARUBA SO!

Special pa 3 September - 19 December 1958

Cu solamente 30 paki bashi di Camel – Winston y Salem Bo por gana un di e diezocho premionan aki:

1 PREMIO 1 FRIGIDAIRE Refrigeradora – Imperial
Di 2 porta - Modelo FI-122. Capacidad 12,2 Pia Cubico

2 PREMIO)
3 PREMIO) 3 FRIGIDAIRE Refrigradora - Super
4 PREMIO) Modelo S-124. Capacidad 12, 4 Pia Cubico
5 PREMIO) 2 FRIGIDAIRE Machine di Laba Panja
6 PREMIO) Automatico – Modelo W.D.P.
7 PREMIO) 2 FRIGIDAIRE Air-Conditioner
8 PREMIO) Modelo AS-100. Capacidad 8.600 B.T.U.
9 PREMIO)
Hasta) 10 SYLVANIA Radio-Horloge Portatil
18 PREMIO)

Pa cada 30 paki bashi di CAMEL, WINSTON y SALEM bo ta haya un ticket na N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ – Oranjestad – San Nicolas, coe ta dunabo derecho di participa den e concurso CAMEL – WINSTON – SALEM y gana un di e premionan aki. Cada persona por participa coe mas coe un ticket, pero gana solamente un di e bonita premionan aki. Pero si ta bai tini 18 premios pa 18 ganadores!

CAMBIA BO PAKI BASHI DI CAMEL – WINSTON – SALEM MAS LIHE POSIBLE Y PARTICIPA DEN E GRANDIOSO Y FORMIDABLE CONCURSO "CAMEL – WINSTON Y SALEM".

MAS TICKET BO CAMBIA, MAS CHENS BO TIN DI GANA!

Na un banda di bo ticket bo mester llena bo contesta ariba siguiente pregunta:

Durante e ultimo Concurso di CAMEL – WINSTON – SALEM coe a termina dia 1 di September, e participantenan di e Concurso aki a cambia un total di 4715 tickets (30 Paki Bashi pa 1 Ticket.)
Na Paki Bashi di CAMEL a worde entrega 80.970 y di e resto 3/8 parti tabata na Paki Bashi di SALEM.
E PREGUNTA:– Cuanto TICKETS a worde cambia cu Paki Bashi di WINSTON?

SI TIN MAS COE 18 BON CONTESTA SUERTE LO DICIDI E GANADORES.

Ultimo dia pa participa den e concurso aki ta dia 19 December pa 6.00 'or di atardi, ora coe toer ticket mester ta den poder di N.V. WINKEL'S HANDEL MAATSCHAPPIJ na Oranjestad of San Nicolas. Dia 23 di December di 6.30 p.m. te 9.00 'or di anochi RADIO KELKBOOM y VOZ DI ARUBA lo anuncia e 18 GANADORES NAN y dia 24 di December ARUBAANSCHE COURANT tambe lo publica e ganadores nan aki di e Formidable Concurso

C A M E L – W I N S T O N – S A L E M

SPAAR BO PAKI BASHI NAN DI E AFAMADO CIGARIANAN 'CAMEL' – 'WINSTON' – 'SALEM' COE TA OFRECEBO E CONCURSO DI MAS GRANDI DI ARUBA.

FLS. 7.000— NA PREMIOS

HUMA CAMEL — HUMA WINSTON — HUMA SALEM

E CIGARIA NAN MAS GUSTA NA ARUBA

FLS. 7000! NA PREMIOS

Sra. Regina Oduber Vda. de Croes

y

Sr. y Sra. Abraham M. Chumaceiro-Mursuli
tienen el gusto de participar a Ud(s) el matrimonio de sus hijos

REGINA

y

ROLANDO

Acto que se efectuará el domingo 16 de noviembre de 1958 en la Capilla del Hospital San Pedro a las 7.00 a.m.

Recepcion: 9.30 a.m. hasta 11.30 a.m.
Havenstraat no. 5
Oranjestad.

Favor considerar como invitación personal.

AVISO

Pa falta di interes den participacion e pustamento di agilidad di diamars anochi awor den Wilhelminastadion

NO TA TUMA LUGAR MAS.

Directiva di Aruba Sports Car Club

PAGINA TRES

Spes Patriae a supera Plymouth 50–31

(Di nos Sportreporter)

Diajueves anochi, e knock-out competitie den basket pa e copa Juliana a ser inicia cu dos encuentro ariba programa di locual solamente uno a ser realiza. E promer partido mester a ser hunga den Seven-Up y RCA encuentro femenino y Seven-Up a marca un facil victoria ya cu e quinteto di RCA no a presenta. Den e unico partido di es anochi entre e surinamenjonan y e muchanan di Plymouth, Spee Patreae a tuma ventaha den puntos for di e promer quarter y no a entrega esaki te na final unda e score final a resulta na nan favor di 50 pa 31. Apesar di a logra un victoria facil ariba Plymouth cu ningun momento a demostra nan gana di victoria, Spes Patreae a luci manera un team for di training. E mihor anotador di es anochi tabata e inquieto d'Arnault cu a logra 18 puntos for di e cincuenta di su quinteto. Pa Plymouht tabata Boy Marchena kende a marca 12 punto pa su team Plymouth.

Mr. Emanuels a bishita La Reina

SOESTDIJK, 7 nov. — Awe mainta S.M. La Reina a ricibi ministro-presidente Emanuels di Surinam na Palacio Soestdijk. Awe tardi el lo atende e reunion di Ministerraad di Reinado na Den Haag.

RCA na promer lugar

(Di nos Sportreporter)

E muchanan di Savaneta La Fama a ser desplaza dor di promer lugar den e campeonato di futbol di Lago Sport Park door di los tricolores di Solito RCA, ora cu esakinan a gana e partido contra La Fama diajueves anochi cu anotaciones di tres coles pa dos. RCA tin tres gana y un perdi, y La Fama cu nan promer derrota tin awor dos gana y un perdi.

Un matrimonio pa salbacion pa TUYUCHI

Banda di anochi ora cu klok a prome senjal di cuminda i cu e invitadonan tabata ocupa den nan toilette, Lady Clarisa, quende a bisti su panja tempran, a camna bai na habitacion di su esposo.

El a bai hanja esaqui ta sinta leza banda di candela. El a bai para su dilanti i e conde a sonrei aprobativamente pa su eleccion di traje. E tabata di brocada i kanchi.

„Bo ta guste?" Clarisa a puntra vivamente. „Mi ta gusta e shimis aqui asina tanto cu m'a bini pa tende bo opinion i ta di prome bez cu m'a bistie. I bo mester por guste".

„Cu mucho gusto", e conde a responde secu. „Pero Clarisa, pa mi stima bo, no tin paquico di bo ta asina elegantemente bisti".

„Armin", e hoben a bisa, „m'a mira awe den bo loque te ainda mi no a mira".

„Mi ta supone cu ta algo agradable. . . ."

„No. . . . no. . . . orgulloso, frio, silencioso, altivo, un orgullo bobo. Esai i hopi cos mas mi a encontra awe den bo".

„Mi ta tende bo i mi ta spera pa bo expresa bo mas cla".

„Pero bo ta reconoce bo culpable?" „Semper famia Ryeburn tabatin e fama di tabata un famia masha orgulloso. Mi no quier ser mas orgulloso cu lo demas. Ni tampoco mi no quier corda di ta esai awe ni otro dia tampoco. Bo quier acusa mi sin motibo, Clarisa".

„B'a lubida riba Miss Ercell?" Clarisa a informa.

Cara di e conde a cambia immediatamente.

„Miss Ercell?" lord Ryeburn a murmurra. „Mi no ta comprende!"

„Bo n' ta recorda cu b'a queda sinta como mei ora hunto cun'e sin expresa na dje ni un pia di palabra?"

Ora cu el a comprende ta quico su esposa quier a meen el a sonrei diciendo:

„Bo ta quere anto cu ta pa orgullo mi tabata warda silencio? Ai, Clarisa, bo ta quere mi capaz di semehante estupidez?"

„Mi ta hura bo cu ta algo asina mi a supone i quere", e hoben a responde. „M'a quere cu bo no a expresa ni un solo palabra cun'e, pasobra bo tabata un dje aristocratanan di Inglaterra i e mucha muhe aí tabata un simple dama di compania".

(E ta sigui)

Cumpleaños feliz

Awe ta cumpli anja e hobencita Edna de Cuba. Felicitacion ta bini di su tata, mama, rumannan, sobrinanan, especialmente di Patsy Koolman.

— — —

Awe ta celebra su feliz cumpleanjos Sra. Maria Kelly. Felicitacion ta bini di su esposo Yacintho, jiunan Marianita, Andres, Mario, Albertico, tur su rumannan, comer y compernan, especialmente di familia Arends, Lampe y Kelly.

— — —

A cumpli 2 anja di feliz existencia e hobencito Stanley Selwyn Raymond Tromp. Felicitacion ta bini di su mama Norma, tata Ramon, ruman Sigfried, Kenneth, tanta Ter, Carme, Calmes y jiunan, Anna Maria Zielinsky y jiunan na Venezuela, di su padrino Aquiles Lacle, y di Sonia Ruiz na Hulanda y familia Rafael.

— — —

Awe ta cumpli su prome anja di feliz existencia e chikitin Emeterio Bello. Felicitacion ta bini di su tata Francisco Bello, mama Maria Bello, rumannan Luis y Ruben, padrino Raymundo Dirksz, madrina Barbara Maduro, welo Jan Dirksz, wela Regina Maduro, omo Celedonio Bello.

— — —

E hoben Victoriano Clemente Franken ta celebra su cumpleanjos y ta ricibi hopi felicitacion di su mama Anna, tata Antonio, rumannan Djeri, Pin, Chomon, Filomena y Minguel, tur su amigonan, madrina Catharina Faro, padrino Cresencio de Cuba, tantanan Teresita, Agnes, Lucia y Josefa de Cuba y demas familia de Cuba y Franken.

— — —

Sr. Ernesto Margarita Sr. ta recorda su fecha natal y ta ricibi hopi felicitacion di su senjora Wilhelmina Margarita, jiunan Violeta, Atala na Corsouw, otro jiunan cu ta studiando na Hulanda Ernesto Margaritha Jr. y Blanca Margarita y muy especial di su comader Srta. Victoria Wijcke na Aruba.

— — —

Awe ta cumpli anja e gentil caballero Beto Ruiz. E ta ricibi hopi felicitación, especialmente di un amiga A.

— — —

A recorda su fecha natal e simpatica y linda senjorita Didi van der Biezen y e ta ricibi hopi felicitacion di su amiganan Alegandrina y Mathilde Tromp, Anna Luisa Wolff y demas familianan.

— — —

Syra Werleman ta cumpli 17 anja y ta ricibi felicitacion di su su tata Adriaan, mama Anita, rumannan Roberto, Juan, Imelda, Alex, Lucia, Linda, Maria, Edwin, tambe di su dos welanan, tantanan, omonan, pepe Anna Werleman y Remach y su omo

Jacobo Croes, amiganan Margo Regina y Margarita y Dora Werleman, tambe di Alberto Tromp, Chicha y Nybia Muyale, amigonan y amiganan.

— — —

Geronimo Breten ta cumpli 15 anja y ta ricibi felicitacion di su mama Chita, tata Cresencio, rumannan Mario, Belly, Jolanda, Milda, Greta, Edwin, Rudi, swa Adelbertho Britten, tambe di su wela Ia, tanta Isabel, prima Glenda, amigonan di Jeugd Centrum.

— — —

Sr. Jose Lampe ta celebra su feliz cumpleanjos y ta ricibi felicitacion di su esposa Marianita, tata Redulfo, mama Rosalinda, tur su rumannan: Louis, Cerilio, Martilia, Vicente, Bertha, Pedro, tambe tur su omo y tantanan, primo y primanan, especialmente di su suegro y suegra y familia Lampe.

— — —

Hopi felicitacion ta bay awe pa e chikitin John Frederick Hesus Ziewinger, kende ta cumpli 3 anja di feliz existencia, pa parti di su mama Nora, tata Bubuchi, wela Nini, Tuti, tanta Fibrina, tambe su pepe Tida jaja Cornelia, Andrea, Candelaria, Francisco, Anita, Juan, Ivania, Rubia, Norma Calvin, Sigfried Odor, Maria y Martina Dirksz y Raymundo

— — —

Awe a cumpli su feliz cumpleanjos e simpatica y linda senjorita Alida Kelly y e ta ricibi hopi felicitacion di su tata, mama, rumannan Josepha, Ruben, Bernadetta, Casimiro, Jolanda y Raymond Kelly, cunja Ursula, primanan, primonan, tantanan y omonan y demas familia y conocirnan.

— — —

Florencia Petrica Lopez ta cumpli 2 anja di feliz existencia y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, cuater rumannan, welo y welanan, madrina y padrino y su omonan y di familia Orman, Tromp y Victoria di Corsouw.

— — —

Donald Kelly ta cumpli su 13 anja y ta ricibi felicitacion di su tata, mama, rumannan, Seferina, Imelda, Rita, Roland y Wilda y di su wela, tanta y omonan y demas familia.

Pa avisos y tur correspondencia pa „Arubaanse Courant" dirigibo na: Nassaustraat 88, Oranjestad. Telefoon 1116 Directie y Avisos 2116 - Redaccion y Suscripciones
Numero suelto di ARUBAANSE COURANT por wordo obtení na San Nicolas na Union Store, Mainstreet.

A G E N D A

Diasabra 8 di November

C I N E

DE VEER 8.30: Seven Hills of Rome
RIALTO 8.00: Showdown at Abilene
PRINCIPAL 8.00: Tennessee's partner
AURORA 7.30: Vengeance valley
SAVANETA 7.30: El jinete sin cabeza

Diadomingo 9 di November

DE VEER 8.30: Seven Hills of Rome
6.00: Rock, Rock, Rock
RIALTO 8.00: Showdown at Abilene
5.45: The deadly mantis
PRINCIPAL 8.00: The deep six
6.00: Billy the Kid
AURORA 8.00:
Soy charro de Rancho Grande
6.00: Hold that Hypnotist
SAVANETA 8.00: Sign of the pagan
6.30: King of the carnival

BOTICA DI WARDA
Botica Aruba

PARTERA
Zr. E.S.T. Braumuller — tel: 1355
Wilhelminastraat 22.

KERKDIENSTEN PROTESTANTSE GEMEENTE OP ARUBA
9 november 1958
Oranjestad 9.00 v.m. Ds. Jakobs
7.00 n.m. Ds. Jakobs
Piedra Plat 9.00 v.m. Ds. Visser
San Nicolas 5.30 n.m. Ds. Visser

ROOMS-KATHOLIEKE KERKDIENSTEN
Oranjestad, H. Franciscus Kerk: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30, 7.00 's avonds.
San Nicolas, H. Theresia Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zes, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis, 5 uur s'middags.
Santa Cruz, Kerk v.d. Onbevlekte Ontvangenis: H. Mis om: 5 uur, 6.30, 7.30 kinderen, 8.30 Hoogmis.
Savaneta, H. Hart Kerk: H. Mis om: 5 uur, kwart over zeven kindermis, 9 Hoogmis.
Paradera, St. Filomena Kerk: H. Mis om: 5 uur, 8.30 Hoogmis.
Noord, St. Anna Kerk: H. Mis om: 5 uur, 7 uur kindermis uitsluitend voor kinderen 8.30 Hoogmis.
Cura Cabai, Christus Koning Kerk: H. Mis: 5 uur, 8 uur Hoogmis.

EL CISCO KID

Dokter ta examinando e herido. Esaqui a bini na tino y ta bisa: Mi ta bay na e mina pa salba mi iju. Queto, bo no mester move, dokter ta ordena. El Rojo y Cisco ta quita pa bay. Laga nos bay, mi sa na unda e mina ta queda! El Rojo ta bisa. Nos ta trece bo iju, tende. Cisco ta tranquiliza e tata. E dos homberman ta pa camina di e mina. Nan no a bisa cuanto hombernan ta! Cisco ta bisa. Bah! por ta un ejercito tambe! El Rojo ta contesta.

¡VOY A LA MINA, PARA SALVAR A MI HIJA!
¡QUIETO! ¡USTED NO DEBE MOVERSE!
¡VEN! ¡YO SÉ DONDE ESTÁ LA MINA!
¡LE TRAEREMOS A SU HIJA, SEÑOR!
¡NO DIJO CUANTOS HOMBRES SON!
¡BAH! ¡YA PUEDE SER UN EJERCITO!

JUAN EL INTREPIDO

Mi conoce e lugar mes bon cu Chun Sun. Lo mi tuma su puesto, ya cu e a salba mi vida! Juan ta bisa. Tal bez tur cos lo sali bon! bo tabata presente den e reunion cu Chun Sun. Weta pa bo sali dentro di mei ora! Carter ta mandé. Ora e jega. Na unda Donny ta? E no ta bin tuma despedida? E no quier a bini, pobrecita! Mi a lagé ta jora den su camber. Kevin ta contesta. Y e avion ta sali cu e planeador pa China!

CONOZCO LA REGION TAN BIEN COMO LA CONOCÍA CHUN SUN... ¡TOMARÉ SU PUESTO... YA QUE ÉL ME SALVÓ LA VIDA!
¡QUIZÁS TODO SALGA BIEN! UD. ESTUVO PRESENTE EN LA REUNIÓN CON CHUN SUN ...¡DISPÓNGASE A SALIR DENTRO DE MEDIA HORA!
LLEGA LA HORA...
¿DÓNDE ESTÁ DONNY? ¿NO VIENE A DESPEDIRNOS?
NO QUISO VENIR. ¡POBRECILLA! LA DEJÉ LLORANDO EN SU CUARTO...
¡Y EL AVIÓN SALE CON EL PLANEADOR ...HACIA LA CHINA!

DICK TRACY

Manera nos a sospecha, e „Dropper" y Chicory y „Gorilla" nan tur no ta cubano y nan record criminal ta jen. Miss Egghead su curpa lo worde hiba back cerca su ruman muher pa entierro, e caballero ta bisa den su mes. E trail cu Miss Egghead a quita for di camina pa su mes a ttrmina cu e morto di 4 hende — tur criminalnan. Y e a jega na salba bida di un persona y ta Supt. Whitehall di Scotland Yard. Danki, lo mi no lubida nunca e salvacion el, e otro caballero ta contesta.

JUST AS WE SUSPECTED, THE "DROPPER" AND CHICORY AND "GORILLA" ARE ALL NON-CUBANS AND HAVE LONG CRIMINAL RECORDS.
MISS EGGHEAD'S BODY WILL BE FLOWN BACK TO HER SISTER FOR BURIAL.
THE TRAIL MISS EGGHEAD CUT OUT FOR HERSELF ENDED IN THE DEATH OF FOUR PEOPLE—ALL CRIMINALS.
AND IT LED TO THE SAVING OF ONE LIFE—THAT OF SUPT. WHITEHALL OF SCOTLAND YARD.
THANKS. I SHALL NEVER FORGET THAT THRILLING RESCUE.

RIP KIRBY

Rip Kirby a bolbe cu un rifle 30-06 y e ta bisa cu e a hayé den e lago. Com por a drenta den bo cabez di bay busca den e lago? Desmond ta puntra. Oh, e cacho cu mi tabatin un idea repentina. awor nos sa quien a mata Alan Gaston y talvez quien tambe, Rip ta contesta. Esel ta terribel Rip, mi no sa di con e cacho a los, Harrison ta grita di un distancia. E danjo no ta mucho, Harrison, y e cacho a judami haci un descubrimento. Rip ta contesta.

OR, EL PERRO Y YO TUVIMOS UNA IDEA REPENTINA. AHORA SABEMOS QUÉ MATÓ A ALAN GASTON Y QUIZÁS QUIÉN.
¡ESTO ES TERRIBLE, RIP, NO SÉ CÓMO SE SOLTÓ EL PERRO!
EL DAÑO NO FUE MUCHO, HARRISON, Y EL PERRO ME AYUDÓ A HACER UN DESCUBRIMIENTO.

De wnd. Commissaris van Politie op Aruba

brengt ter kennis, dat het Keuringslokaal van de politie te Sint Nicolaas van maandag 3 november 1958 af wederom voor het publiek **GEOPEND** is.

Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling

ADVERTENTIE

De Inspecteur van het Onderwijs, Hoofd van het Departement van Onderwijs en Volksontwikkeling, maakt bij deze bekend dat het schriftelijk gedeelte van het **vakexamen voor benoembaarheid tot adjunct-commies** dit jaar op Curacao en Aruba zal worden afgenomen **op 27 en 28 november**.

Aanmelding voor deelneming aan dit examen dient te geschieden vóór 15 november 1958 op formulieren verkrijgbaar bij voormeld Departement en bij de Heer L.C.M. Kerstens, Bestuurskantoor, Oranjestad, Aruba.

Willemstad, 5 november 1958.

COMENTANDO CINCO Y SEIS

(Di nos sportreporter)

Amigos lectores, den e gran wega di mayorias di e siman akí entre e carredanan valida ta aparece varios ehemplares cu gran oportunidad di anota victoria, pero esey no ta laga di haci es atardi hipico un poco dificil den acerta seis cabay ganador. Cual lo ser nos linea di e siman aki? E pregunta aki no ta dificil den apunta ya cu den MANISA cu ta corre den quinta valida, nos tin e cabay cu e siman aki ta ser considera como e linea di pueblo. Y si acaso e fracasa locual aunque carreda ta carreda ta parce nos un poco dificil, MANISA lo defende nos prostico y responde ampliamente den quinta valida pa satisfaccion tanto di nos como di nos lectores cu ta sigi nos comentarios tur siman tocante cinco y seis.

PRIMERA VALIDA:

Pa inicia e carredanan valida, e promer aki ta ariba un distancia di 1700 meter cu 12 cabay unda mayoria tin posibilidad di anota victoria, pero nos keremento ta mas firme den e conducido di Gustavo Avila cu siman pasa tabatin serio tropiezos sinembargo a clasifica categoricamente, y esey ta Pingo Silva. Pingo Silva nos promer favorito ta goza di mihor jinete e biaha aki, pero comodo, bon puesto di pista y tin tur probabilidades di ser e ganador di primera valida. Como segundo favorito nos no por keda sin concede esaki na e cabay VENTOLA cu a sali di perdedor den su ultimo compromiso manera un cabay di circo. Asina ta cu VENTOLA su ripiticion den gana no lo cai nos como un sorpresa, al contrario esaki ta di spera, ya cu e ta completamente climatiza y ta escalando pa mihor serie cu esaki. Como tercer en discordia, e criollo TEMPANO cu lo bai cu Balsamiro Moreira kende ta tratando di escala posiciones den e estadistica di jinetes, y asina e chileno Moreira lo trata den lucha pa e promer lugar den e metro finalnan cu e criollo Tempano.

SEGUNDA VALIDA:

Den e recorrido di enuebenan inscribi di por gana segun nos. E velocistanan aki lo duna hopi colorido na es atardi hipico. Nos preferencia ta bai pa e siguiente tresnan como nos favoritonan di categoria. Den promer lugar nos ta pone nos votos pa AUREO otro conducido di Avila, cu ultimamente a corre maravillosamente locual ta clasifique hustamente como e promer favorito di es carreda aki. Como segundo favorito, ZARPAZO cu ta bai den e distancia cu ta di su agrado y peso comodo, y Luis Bolivar cu ultimamente a cuminza saca su unja, lo trece Zarpazo den pelea durante henter e recorrido pa e promer lugar. Como tercer en discordia TALLEYRAND cu te ainda no por logra victoria den e serie aki, pero sinembargo semper a corre meritoriamente y amenaza como un fuerte enemigo. Un biaha mas, Talleyrand lo goza di peso liviano y tambe di un bon jinete manera Carlos Cruz. Apesar di nuebe anotados den e carreda aki, toch e ta luci dificil debi na e grupo di velocistas cu for di principio lo duna gran emocion durante henter e 1200 meter.

TERCERA VALIDA:

Otro carreda interesante ta esun aki ariba un distancia di 1700 meter. Den presencia di Zurrido nos ta mira nos promer favorito. ZURRIDO lo forma lla cinco hunto cu El Neveri. Esaki ta di tres compromiso di Zurrido, e promer dosnan tur dos tabata segundo lugar pa e cabay aki cu den ambos ocasion a soporta 58 y 59 kilos. Pesey su peso e biaha aki di 57 kilos no ta factor pa tene na cuenta pa strobe di gana. Asina llave cinco como nos promer favorito. Y como segundo favorito, otro cabay di hopi posibilidad di gana, y esey ta PORVENIR. Porvenir lo ser e enemigo mas fuerte di nos promer favorito ZURRIDO. Y como tercer en discordia, otro ehemplar cu tin un magnifico tempo den traqueo e siman aki, cual ta BURLOTE cu lo conduci pa Utrera. Cu e tresnan aki e carreda ta practicamente sigura, cualkier otro lo ser un batacazo di descalabro pa e apostadornan.

CUARTA VALIDA:

Otro carreda di 1200 metr, unda e posibilidad ta sinta den varios ehemplares manera torera, Srial, Rendija II, Lyrique, Nini. Tute y pa no laga afor Buruduna y un poco posibilidad pa Tragaleguas. Pa e manera cu ERIAL a haci su promer aparicion ariba cancha y pa su tempo di traqueo den e siman aki, naturalmente e ta luci como promer favorito di es carreda. Enemigos si Erial cu ta llave dos, nos ta mira nos linea di tres siman pasa Lyrique. Lyrique ta posee gran velocidad, y si e crece den delantera dificil lo ser su derrota. Como tercer en discordia TUTE cu ta acercando na saborea victoria pronto, y e biaha aki lo goza di un magnifico puesto di pista pa e corto recorrido di 1200 meter.

QUINTA VALIDA:

Den e carreda ta bai e cabay cu 90 % di e apostadornan lo pone nan ful confianza den su victoria y esey ta nos linea di e siman aki, y tambe e linea di pueblo. Quinta valida tin un nomber MANISA. Manisa a logra hanja un grupo di ehemplares cu no ta su pareew, y nos no por mira su derrota, de lo contrario adios tur combinaciones. Pa escolta nos linea di e siman aki, nos ta gusta FULGENTE cu ta sali for e mihor puesto di pista. Y den tercer lugar batacazo PODER.

SEXTA VALIDA:

E carreda pa cerra es atardi aki di emociones pa e aficionadonan di e gran wega di mayorias, ta luci un poco dificil apesar di e presencia di Tia Moza, Tendal, furiosa, Yellow y Flying Fool. Como esaki ta un carreda ariba distancia di 1400 meter unda semper e ehemplarnan cu sali for di e puesto di pistanan manera 1, 2, 3, 4 y 5 tin mihor chens. Nos ta gusta den promer lugar TIA MOZA cu Govidia, ya cu e ehemplar aki den su ultima carreda a mustra di ta den su mihor condicion. Como segundo favorito, nos ta bai cu TENDAL cual segun calgulacion lo ta sumamente peligroso den e recorrido aki. Y como tercer en discordia YELLOW cu tin den su ultimo cinco participacionnan ningun aparicion fuera di Marcador.

Y pa nos amigos lectores pa conclui nos comentarios tocante cinco y seis di e siman aki nos cuadronan moderado di Bs. 9.

SYNGMAN RHEE:

Si bo no derrota Comunismo, e ta derrotabo

SAIGON, 7 nov. — „Nos ta biba den un mundo, cu ta parti na dos campo: comunismo y democracia, 2 campo, cu ta bringa contra otro pa bida of morto. Co-existencia dje 2 camponan aqui ta imposible", asina Syngman Rhee, presidente di Sur Korea, a declara na un conferencia di prensa na Saigon.

„Si bo no derrota comunismo, el lo derrota bo, un mester perde. Tur dos no por gana. Ta nos deber di sabi quende mester gana. Desde 40 anja pasa hendenan a bira indiferente y e comunismonan ta na punto di gana. Nan ta mas fuerte cu hende quier admiti. Mundo ta cai den man di comunismo poco poco. Mi quier bisa esaqui, prome cu ta mucho laat", asina Rhee a bisa.

„E hendenan den un democracia mester bringa pa nan libertad, haciendo sacrificio pisa, sacrificando hasta nan bida tin biaha. Nos mester haci e sacrificionan aqui, si nos quier proteha democracia. Pero cuanto hende ta existi, cu quier lucha na fabor di democracia?"

Prome vuelo directo Aruba–New York

ORANJESTAD. — Bao di comando di capitan W. Bellink ajera e prome avion DC-6 a sali riba su vuelo directo Aruba pa New York, esaki ta e areglo nobo den e „winterdienstregeling". Asina cu den futuro tur diabierne e avion di New York lo bai directamente Aruba-New York. Nan ta considerando pa den „zomerdienstregeling" e otro servicio di KLM durante prome parti di anja venidero, pa haci e trajecto aki dos bes pa siman.

Nos gratitud na NEN

ORANJESTAD. — Nos ta gradici cu nos a ricibi di e anja nobo. E ta NEN pa e prome calender di 1959 colga trobe na su lugar di costumbre. *(Foi di responsabilidad di redaccion)*

TA KENDE TA SONJA....

Loque ta sali den „Puntra Polis" ta demonstra cu tin di e „meneernan" cu gusta bira un asunto.

Si nan ta kere cu esaki ta un acusacion falso, nan mester lesa nan articulo den e corant di 7 di november.

H. solamente a bisa nan cu ta 20 minuut so e tabata tin na cas ora cu e asunto el a pasa aki ta dos cos tin. E meneer mes tabata sonja of e no ta comprende papiamento.

N. E. H.

Asunto di Chineesnan na Indonesia probablemente den Naciones Unidas

TAIPEH, 7 nov. — China Nacionalista tin intencion di presenta e asunto dje „persigicion, cu e Chinesnan na Indonesia ta sufri di dje", na Nacionnan Uni, asina e prome ministro di China Nacionalista, Chen, a informa.

Re-union di Corea

Parlamento di Sur-Corea a manda Nacionnan Uni un mensahe, den cual e ta pidi pa „tuma medida eficaz pa reunion di Corea" y a permiti Sur-Corea di bira miembro di Nacionnan Uni.

Parlamento di Sur-Corea a declara tambe, cu „reunion dje dos Coreanan no por ser realisa cu ningun otro medio sino su eleccion bao di supervision na Norte-Corea.

Papa lo reza pa solucion husto di problemanan racial Situacion ta calmo na frontera Egypto/Syrio

TEL AVIV, 7 nov. — Awe mainta tabata completamente tranquil den vecindario dje Lago Huleh, caminda tabatin un duelo di artileria entre e Syrionan y Israelitanan ayera, asina un portavos militar Israelita a informa. General Von Horn, cabezante dje grupo di observador di Nacionnan Uni, lo bishita e departamento Israelita di asuntonan exterior awe mainta, caminda el lo ricibi un protest fuerte contra e ataquenan Syrio.